



Micromic
SERIES II

DB-1

Bedienungsanleitung
User Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Modo de empleo



Einleitung

Der Kontrabaß-Steg DB-1 wurde in Zusammenarbeit mit Musikern auf der Bühne und im Studio für die direkte Schallabnahme am Kontrabaß konzipiert. Der Steg bietet professionelle akustische Übertragungsqualität und garantiert uneingeschränkte Bewegungsfreiheit auf der Bühne, da das ständige Ausrichten des Instrumentes zu einem externen Mikrofon wegfällt. Das Wegfallen von Stativen und Adaptern verringert weiters den Arbeitsaufwand beim Transport sowie beim Aufbau auf der Bühne.

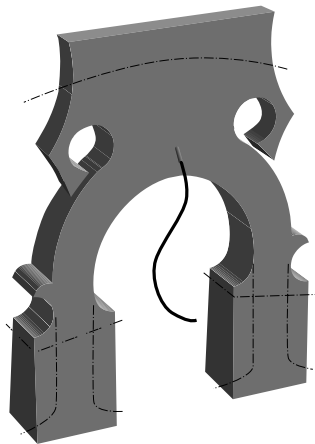
Anwendung

Der Kontrabaß-Steg DB-1 ist wie ein konventioneller Baßsteg zu verwenden. Das Abnahmesystem muß mit Universal-Phantomspeisung (9–52 V nach DIN 55596) entweder über das Mischpult oder mittels externem Phantomspeisegerät (AKG B 18) versorgt werden. DB-1 B-lock muß mittels B 29 versorgt werden.

Montage

Der Kontrabaß-Steg DB-1 wird gleich einem konventionellen Steg ohne integrierten Tonabnahmesystem dem Instrument angepaßt und montiert. Sollten Sie über die dafür notwendigen Werkzeuge sowie Fachkenntnis nicht verfügen, empfehlen wir, den Steg bei Ihrem Geigenbauer wie gewohnt einbauen zu lassen. Beim Einbau ist lediglich zu beachten, daß das Kabel nicht geknickt oder beschädigt wird. Weiters sollte die Einfräsung für die Saiten auf keinen Fall unter die Markierungslinie ragen, da sonst das Tonabnahmesystem verletzt wird.

Der Steg verfügt über genügend Materialreserven, so daß er für alle üblichen Saitenlagen adaptiert werden kann.



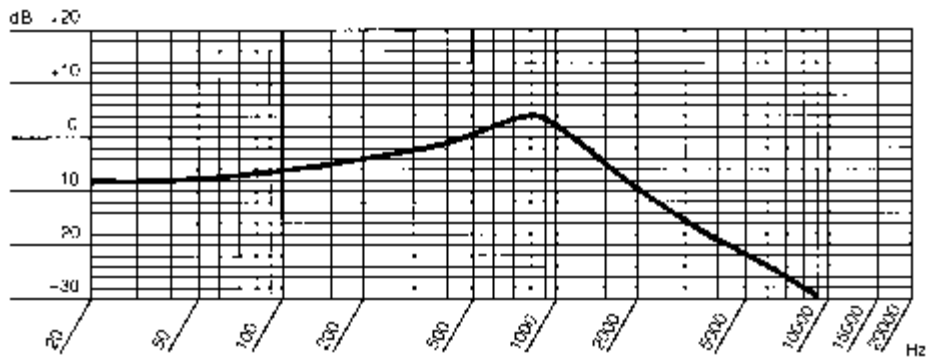
Technische Daten

Arbeitsweise:	Körperschallwandler
Übertragungsbereich:	5–5.000 Hz
Empfindlichkeit b. 1000 Hz:	2,5 mV/ms ⁻²
El. Impedanz b. 1000 Hz:	200 Ω
Empfohlene Lastimpedanz:	≥ 1000 Ω
Grenzschalldruck für 1 %/3 % Klirrfaktor:	130 dB/138 dB SPL
Äquivalentschalldruckpegel:	14 dB-A
Speisespannung DB-1/DB-1 B-lock:	9–52 V Phantomspeisung/B 29 Batteriespeisegerät
Stromaufnahme:	ca. 2,2 mA
Zul. klimat. Verhältnisse:	0° C ...+45° C, rel. Luftfeuchtigkeit +20° C ... 70 %
Steckerart DB-1/DB-1 B-lock:	3 pol. XLR-Stecker/3,5 mm Klinke
Steckerbeschaltung DB-1:	Stift 1: Masse, Stift 2: Tonader (inphase), Stift 3: Tonader
DB-1 B-lock:	Klinke-Spitze: Tonader (inphase), Schaft: Masse

Material:	Holz (Ahorn)
Abmessungen:	200 x 145 mm
Kabellänge:	1,5 m
Nettogewicht:	272 g

Dieses Produkt entspricht der Norm EN 50 082-1

Frequenzkurve:



Introduction

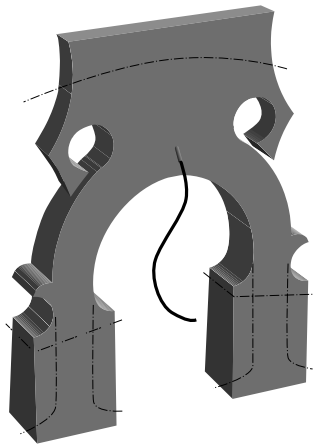
The double-bass bridge DB-1 was designed in co-operation with musicians on the stage and in the studio, for direct sound take-off from a double-bass. The bridge offers professional acoustic transmission quality and guarantees unrestricted freedom of movement on the stage, since the constant alignment of the instrument to an external microphone is no longer necessary. Furthermore, because tripods and adaptors are no longer needed, the work involved in transport and in preparing the stage is also reduced.

Operation

The double-bass bridge DB-1 is used like a normal bass bridge. The transmitting system must be supplied with universal phantom supply (9–25 V to DIN 45596), either from the mixing console or by means of an external phantom supply device (AKG B18; B29 for DB-1 B-lock).

Installation

The double-bass bridge DB-1 is fitted and installed on the instrument in the same way as a conventional bridge without an integrated sound transmission system. If you do not possess the necessary tools and specialist knowledge, we recommend you have the bridge installed by your violin-maker in the usual way. Care must simply be taken that the lead is not kinked or damaged. In addition, the slots for the strings should on no account extend past the marked line, otherwise the sound transmitting system will be damaged. The bridge has adequate material in reserve so that it can be adapted for all the usual string arrangements.



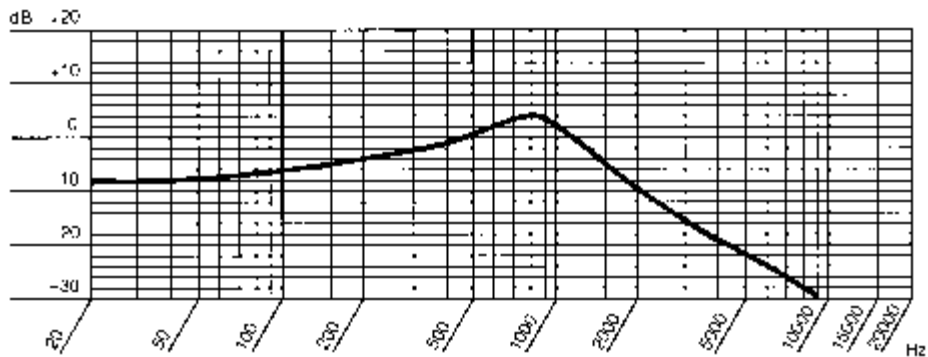
Specifications

Type:	vibration pickup
Frequency Range:	5–5.000 Hz
Sensitivity at 1000 Hz:	2.5 mV/ms ⁻²
Electrical Impedance at 1000 Hz:	200 Ω
Recommended Load Impedance:	≥ 1000 Ω
Maximum SPL for 1 %/3 % T.H.D.:	130 dB/138 dB SPL
Equivalent Noise Level:	14 dB-A
Powering DB-1/DB-1 B-lock:	9–52 V Phantom Power/B 29 battery parer supply
Current Consumption:	approx. 2.2 mA
Environment:	temperature range: 0° C to +45° C, R. H. at +20° C: 70 %
Connector DB-1/DB-1 B-lock:	3-pin XLR/1/8" mono jack plug
Wiring DB-1/DB-1 B-lock:	Pin 1: ground, Pin 2: audio (inphase), Pin 3: audio/jack: tip: audio inphase, sleeve: ground
Case Material:	wood (maple)

Size:	200 x 145 mm (8" x 5.8")
Cable Length:	1.5 m (5 ft.)
Net Weight:	272 g (9.9 oz.)

This product conforms to EN 50 082-1

Frequency Response:



Introduction

Le chevalet de contrebasse DB-1 a été conçu sur la scène et en studio, en coopération avec des musiciens pour permettre une prise directe du son sur la contrebasse. Ce chevalet présente une qualité de transmission acoustique professionnelle et vous garantit une parfaite liberté de mouvement sur la scène, étant donné qu'il n'est plus nécessaire d'orienter continuellement son instrument vers un microphone externe. Les pieds et les adaptateurs sont désormais superflus, ce qui réduit aussi le travail nécessaire pour le transport et l'installation sur la scène.

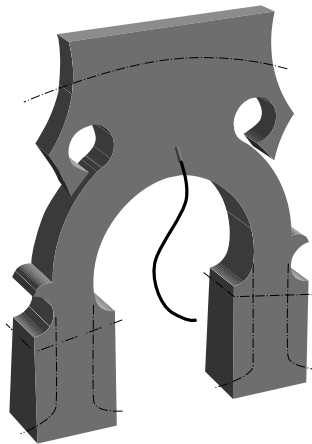
Utilisation

On utilise le chevalet de contrebasse DB-1 comme un chevalet de basse conventionnel. Il faut alimenter le système de prise de son avec un dispositif fantôme universel (9–52 V conformément à DIN 45596) soit via le pupitre de mélange, soit au moyen d'un appareil d'alimentation fantôme externe (AKG B18; B29 pour DB-1, B-lock).

Montage

Le chevalet de contrebasse DB-1 sera adapté à l'instrument et monté sur celui-ci comme un chevalet conventionnel sans système intégré de prise du son. Si vous ne disposez pas des outils ou des connaissances nécessaires, nous vous recommandons de faire monter votre chevalet chez votre luthier habituel. Lors du montage, veillez seulement à ne pas plier ou endommager le câble. De plus, les rainures fraisées pour les cordes ne doivent en aucun cas faire saillie au-delà de la ligne de marquage, cela endommagerait le système de prise de son.

Le chevalet est pourvu de suffisamment de réserves de matériau de manière à ce qu'on puisse l'adapter à toutes les positions traditionnelles de cordes.



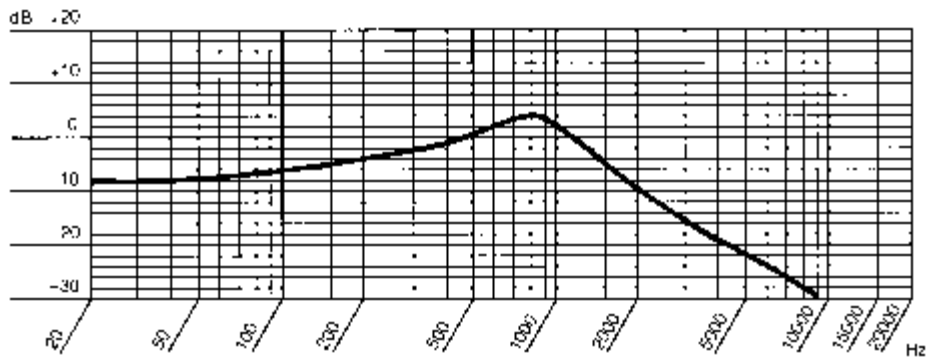
Caractéristiques techniques

Fonctionnement:	transducteur de vibrations
Gamme de fréquences:	5–5.000 Hz
Sensibilité à 1000 Hz:	2,5 mV/ms ⁻²
Impédance électrique à 1000 Hz:	200 Ω
Impédance de charge conseillée:	≥ 1000 Ω
Pression sonore limite pour facteur de distorsion de 1 %/3 %:	130 dB/138 dB SPL
Niveau de bruit équivalent:	14 dB-A
Tension d'alimentation DB-1/DB-1 B-lock:	al. fantôme 9–52 V/9V (par AKG B29)
Consommation:	2,2 mA env.
Conditions atmosphériques admissibles:	température: 0° C ...+45° C, hygrométrie rel. à +20° C: 70 %
Fiche DB-1/DB-1 B-lock:	XLR – 3 mâle/jack mono de 3,5 mm
Câblage de la fiche DB-1/DB-1 B-lock:	XLR: pin 1 masse, 2 chaud, 3 froid/pointe: b.f. (point chaud), tige: masse
Boîtier:	Bois d'érable

Dimensions:	200 x 145 mm
Longueur du câble:	1,5 m
Poids net:	272 g

Ce produit répond à la norme EN 50 082-1

Courbe de réponse:



Introduzione

Il ponticello per contrabbasso DB-1 è stato concepito in cooperazione con dei musicisti sul palcoscenico e in studio onde ottenere l'assorbimento del suono direttamente dal contrabbasso. Il ponticello offre una qualità di trasmissione acustica professionale e garantisce una libertà di movimento illimitata sul palcoscenico, dato che non è più necessario girarsi costantemente verso un microfono esterno. L'assenza di treppiedi e di adattatori semplifica inoltre il lavoro di trasporto e di installazione sul palco.

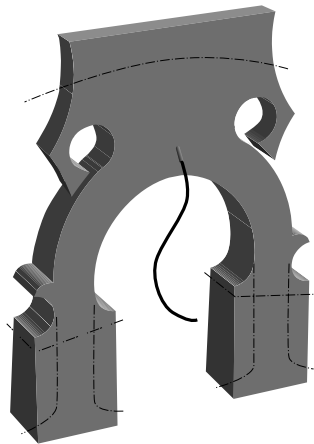
Applicazione

Il ponticello per contrabbasso DB-1 va usato come un convenzionale ponticello per basso. Il sistema fonori-velatore deve essere alimentato tramite alimentazione virtuale Universal (9–52 V secondo DIN 45596) oppure tramite un tavolo di missaggio o un alimentatore virtuale esterno (AKG B18; B29 per DB-1 B-lock).

Montaggio

Il ponticello per contrabbasso DB-1 viene adattato e montato in modo analogo ad un ponticello convenzionale senza sistema fonorivelatore integrato. Nel caso in cui non disponiate degli attrezzi speciali o delle cognizioni tecniche necessarie consigliamo di far montare il ponticello dal vostro liutaio. Nel montaggio si dovrà solo fare attenzione affinché il cavo non venga piegato o danneggiato. La tacca per le corde, inoltre, non dovrà mai sporgere al di sotto della linea di demarcazione, altrimenti il sistema fonorivelatore ne riporterà dei danni.

Il ponticello dispone di sufficienti riserve di materiale e può quindi essere adattato a tutte le posizioni normalmente usate per le corde.



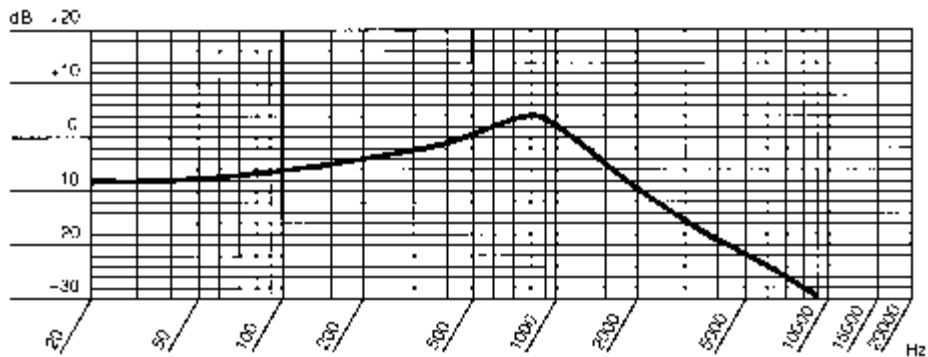
Dati tecnici

Modo di funzionamento:	trasduttore di vibrazioni meccaniche
Risposta in frequenza:	5–5.000 Hz
Sensibilità a 1000 Hz:	2,5 mV/ms ⁻²
Impedenza elettrica a 1000 Hz:	200 Ω
Impedenza di carico raccomandata:	≥ 1000 Ω
Pressione acustica limite per un coefficiente di distorsione armonica dell' 1 %/3 %:	130 dB/138 d B SPL
Livello di rumore equivalente:	14 dB-A
Tensione d'alimentazione DB-1/DB-1 B-lock:	alimentazione phantom 9–52 V/9 V-per mezzo dell'alimentatore a batteria B29
Assorbimento:	Circa 2,2 mA
Condizioni climatiche ammissibili:	Temperature: = 0° C ...+45° C, umidità relativa dell'aria a +20° C: 70 %
Connettore DB-1/DB-1 B-lock:	XLR a 3 poli/Jack 3,5 mm
Cablaggio connettore DB-1/DB-1 B-lock:	pin 1: massa; pin 2: audio (inphase); pin 3: audio/Jack: punto: audio (inphase), Corpo: massa

Materiale del corpo:	Legno di acero
Dimensioni:	200 x 145 mm
Lunghezza cavo:	1,5 m
Peso netto:	272 g

Questo prodotto risulta conforme alle norma EN 50 082-1

Risposta in frequenza:



Introducción

En colaboración con los músicos en el escenario y el estudio se configuró el alma de contrabajo DB-1 para la toma directa de sonido en el contrabajo. El alma permite una calidad de transmisión acústica profesional y garantiza una libertad total de movimientos en el escenario, dado que no hace falta dirigir el instrumento constantemente hacia un micrófono externo. La ausencia de trípodes y adaptadores disminuye asimismo la cantidad de trabajo durante el transporte y el montaje en el escenario.

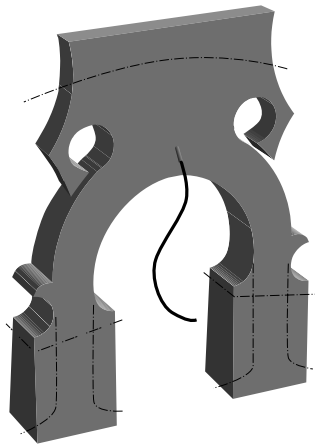
Aplicación

El alma de contrabajo DB-1 ha de emplearse como un alma de contrabajo convencional. El sistema de toma debe ser alimentado con alimentación fantasma universal (9–52 V según DIN 45596) o bien a través de la mesa de mezclas o mediante un alimentador de fantasma externo (AKG B18; B29 para DB-1 B-lock).

Montaje

El alma de contrabajo DB-1 se adapta y se monta sobre el instrumento de la misma manera que un alma convencional sin sistema integrado de recepción de sonido. Si Ud. no dispone de los conocimientos específicos y herramientas necesarias, le recomendamos hacer instalar el alma a través de su constructor de violines. Para la instalación solamente debe tenerse cuidado en no doblar o dañar el cable. Asimismo, el fresado para las cuerdas de ninguna manera deben entrar en la línea de marcaje porque en su caso se dañaría el sistema de toma de sonido.

El alma dispone de suficiente reserva de material de manera que puede adaptarse a todas las posiciones usuales de la cuerdas.



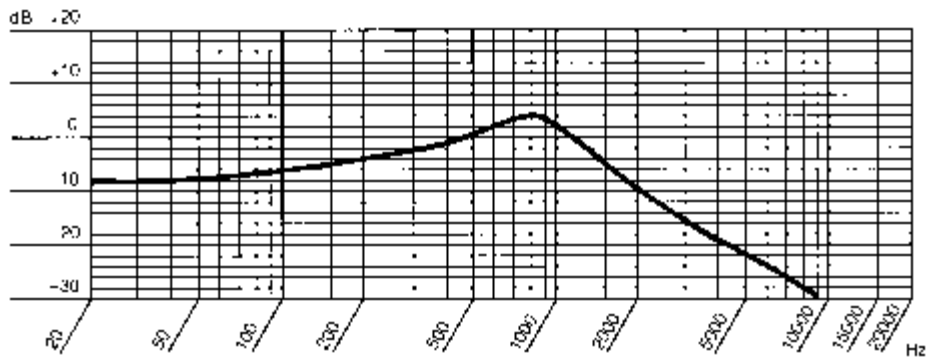
Datos técnicos

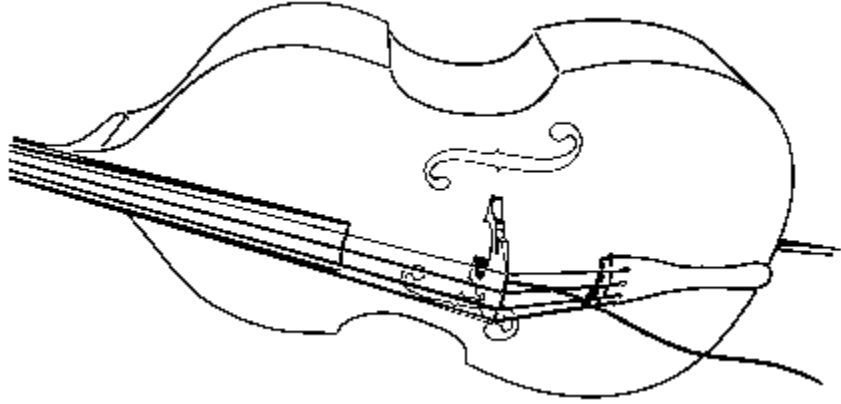
Funcionamiento:	transductor de vibraciones
Gama de frecuencia:	5–5.000 Hz
Sensibilidad a 1000 Hz:	2,5 mV/ms ⁻²
Impedancia eléctrica a 1000 Hz:	200 Ω
Impedancia de carga recomendada:	≥ 1000 Ω
Presión sonora para factor de distorsión no lineal 1 %/3 %:	130 dB/138 dB SPL
Nivel de ruido equivalente:	14 dB-A
Tensión de alimentación DB-1/DB-1 B-lock:	alimentación fantasma 9–52 V/ 9 V mediante dimentador de pilas B29
Toma de corriente:	aprox. 2,2 mA
Condiciones climáticas aceptables:	gama de temperatura: 0° C ...+45° C, humedad relativa +20° C: 70 %
Tipo de conector DB-1/DB-1 B-lock:	conector XLR de 3 polos/jack 3,5 mm
Modo de conexión DB-1/DB-1 B-lock:	XLR – espiga 1: mas; espiga 2: audio (en fase); espiga 3: audio/jack- punta: audio (enfase), mango: mosa

Material de la caja:	Madera de arce
Dimensiones:	200 x 145 mm
Cable:	1,5 m
Peso neto:	272 g

Este producto cumple con la norma EN 50 082-1

Respuesta de frecuencia:





Mikrofone · Kopfhörer · Studioproducte · Drahtlosmikrofone · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
Microphones · Headphones · Studio Equipment · Wireless Microphones · Headsets · Electroacoustical Components
Microphones · Casques HiFi · Appareils pour studios · Microphones sans fil · Micro-casques · Composants acoustiques
Microfoni · Cuffie HiFi · Apparecchi da studio · Microfoni senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
Micrófonos · Auriculares · Equipos de estudio · Micrófonos inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos

Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.
Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.



AKG Acoustics GmbH ■ A Harman International Company
Lemböckgasse 21-25, P.O.B. 158, A-1230 Vienna/AUSTRIA
Tel: (43 1) 86 654-0*, Fax: (43 1) 86 654-245
Internet: <http://www.akg-acoustics.com>

AKG Acoustics; A Division of Harman Pro Germany
Bodenseestraße 228, D-81243 München/GERMANY
Tel: (089) 87 16-0, Fax: (089) 87 16-200

Harman International Industries Limited
Unit 2, Borehamwood Industrial Park,
Rowley Lane, Borehamwood, Herts WD6 5PZ/ENGLAND
Tel: (0181) 207 5050, Fax: (0181) 207 4572

AKG ACOUSTICS; A Division of Harman Pro North America, Inc.
1449 Donelson Pike, Airpark Business Centre 12,
Nashville, TN 37217, U.S.A.
Tel: (615) 399-2199, Fax: (615) 367-9046

Studer Japan Ltd.
2-43-7, Uehara, Shibuya-ku, Tokyo 151/JAPAN
Tel: (813) 3465-2211, Fax: (813) 3465-2214

Erikson Pro Audio
620 McCaffrey, St-Laurent, Quebec, H4T 1N1, CANADA
Tel: (514) 738-3000, Fax: (514) 737-5069
Internet: www.jam-ind.com/eriksonpro